

Міністерство освіти і науки України
Чернівецький національний університет
імені Юрія Федьковича



ВЕРДЖУЮ”
ІНОЗЕМНИХ МОВ
ОСОВСЬКА
30 грудня 2021 року.

ПРОГРАМА
ДЕРЖАВНОГО ІСПИТУ З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(кафедра англійської мови, факультет іноземних мов)

Рівень вищої освіти Другий (магістерський)
спеціальності

035 Філологія / 014 Середня освіта

Освітня програма: Німецька мова і література та друга іноземна мова

Освітня програма: Французька мова і література та друга іноземна мова

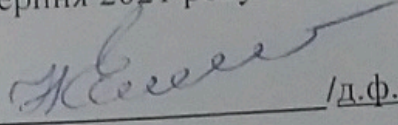
Програма складена на основі освітньо-професійної програми (ОПП) та освітньо-кваліфікаційної характеристики (ОКХ) спеціальності 035 Філологія / 014 Середня освіта

Робоча програма складена: д.ф.н., проф. Єсипенко Н.Г., к.ф.н., доц. Грижак Л.М., к.ф.н., доц. Гнатковська О.М., к.ф.н., доц. Мусурівська О.В., к.ф.н., асист. Негрич Н.Д..

(прізвище, ім'я, по батькові викладача, який відповідає за складання)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри англійської мови
Протокол № 8 від "27" серпня 2021 року

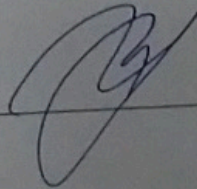
Завідувач кафедри



/д.ф.н., проф. Надія ЄСИПЕНКО./

Затверджено на засіданні вченої ради факультету іноземних мов Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича
Протокол № 8 від "30" серпня 2021 року

Голова вченої ради
факультету іноземних мов



/д.ф.н., проф. Ірина ОСОВСЬКА/

ПЕРЕДМОВА

Програма державного екзамену з другої іноземної мови (англійської) розрахована на студентів, які закінчують Чернівецький національний університет за спеціальностями “Французька/німецька мова та література та друга іноземна мова”.

Державний екзамен з другої іноземної мови (англійської) передбачає перевірку і оцінку сформованості у студентів мовної, комунікативної та країнознавчої компетенції, наявності у них знань основ теорії англійської мови, а також здатності та готовності реалізувати здобуті знання та вміння на практиці. З огляду на це комплексний кваліфікаційний екзамен має на меті перевірку знань студентів з таких мовознавчих курсів, як “Лексикологія англійської мови”, “Історія англійської мови”, “Теоретична граматики англійської мови”. Випускники повинні також продемонструвати ряд практичних умінь: аналіз художніх текстів та резюмування української статті англійською мовою.

Мета державного екзамену з другої іноземної мови полягає у перевірці рівня комунікативної компетенції студентів, яка включає мовленнєві вміння, сформовані на основі мовних, мовленнєвих та лінгвокраїнознавчих навичок. Комунікативна компетенція містить в собі ряд складових, володіння якими повинні продемонструвати студенти під час складання державного іспиту, а саме:

- лінгвістичну компетенцію, що включає знання про систему і структуру англійської мови та правил її функціонування в процесі комунікації на іноземній мові, здатність використовувати формальні засоби та оперувати правилами, за допомогою яких мовні одиниці вибудовуються в осмисленні висловлювання;
- дискурсивну компетенцію, до якої входить здатність до спілкування у параметрах текстової діяльності, здатність планувати власну мовну поведінку, розуміти і передавати інформацію в зв'язних, логічних висловлюваннях, будувати й організовувати висловлювання відповідно до мети спілкування;
- соціолінгвістичну компетенцію, яка виявляється у здатності здійснювати різні види мовленнєвої діяльності і вибирати лінгвістичні засоби відповідно до регістру спілкування;
- соціокультурну компетенцію, до якої входять вміння оперувати знаннями про національно-культурні особливості країни, мова якої вивчається, та вміння будувати свою мовну поведінку з урахуванням цих особливостей і норм.

ВИМОГИ ДО ЗНАНЬ І УМІНЬ, ЩО МАЮТЬ ПРОДЕМОНСТРУВАТИ СТУДЕНТИ НА ДЕРЖАВНОМУ ІСПИТІ З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Завданням державного екзамену є перевірка вміння студентів здійснювати лінгвістичний аналіз конкретного мовного матеріалу; правильно

інтерпретувати мовні явища на різних рівнях; теоретично висвітлювати основи лексичного, граматичного, стилістичного ладу англійської мови відповідно до сучасного стану лінгвістичних знань та згідно з навчальною програмою.

Компетенції, які повинен продемонструвати студент на державному іспиті:

- **знати** основні теоретичні положення з теоретичних курсів англійською мовою та **вміти** продемонструвати їх на конкретних прикладах;
- знати орфоепічні, лексичні та граматичні норми другої іноземної мови, **вміти** правильно реалізувати ці норми в різних видах мовленнєвої діяльності
- **розуміти** автентичні художні тексти, статті, пов'язані з професійними темами, та статті з газет, журналів та Інтернет джерел; розпізнавати суттєво важливу інформацію у тексті для його резюмування; **вміти** писати резюме статей з високим ступенем граматичної коректності;
- **вміти** аналізувати та висловлювати думки щодо змісту лінгвістичних явищ, знайдених у тексті для комплексного аналізу;

Знання та вміння студентів базуються на опануванні наступним матеріалом:

Лексикологія англійської мови (спеціальність: 035 Філологія)

Лексикологія як наука: предмет та об'єкт вивчення, зв'язок з іншими галузями мовознавства, методи лінгвістичних досліджень у лексикології.

Слово як основна одиниця мови. Проблема визначення слова. Фонетична, морфологічна та семантична мотивація слова. Значення слова. Граматичне та лексичне значення слова. Денотативне та конотативне значення. Зміна значення слова. Причини (екстралінгвістичні та лінгвістичні), результати (звуження та розширення значення, покращення та погіршення значення) та природа зміни значення слова (подібність та близькість значень). Метафора та метонімія у лексикології. Інші види семантичних змін. Полісемія та омонімія слів у англійській мові. Процеси семантичного розвитку слів, джерела полісемії, полісемія у діахронії та синхронії. Визначення омонімів та їх класифікація. Семантична класифікація слів. Синоніми та їх класифікація, критерії синонімії. Антоніми та їх класифікація.

Варіанти та діалекти англійської мови. Англійська мова у Великобританії та США. Лексичні особливості американського варіанту англійської мови. Варіативність мови у діахронії. Місцеві діалекти на Британських островах. Місцеві діалекти у США.

Словосполучення: основні характерні риси. Структурна та семантична когезія словосполучень. Лексична та граматична валентність – основні лінгвістичні фактори об'єднання слів у словосполучення. Фразеологічні одиниці. Відмінність словосполучень від сталих виразів. Відмінність складних слів від словосполучень. Характерні риси фразеологізмів, їх визначення. Критерій стабільності та функціонування. Класифікація фразеологічних одиниць. Відмінність від словосполучень. Визначення та види складних слів, межа між складними словами та словосполученнями.

Словотвір: основні проблеми, визначення, види. Словотвір – як один з шляхів збагачення словникового складу англійської мови. Основні види

словотвору. Структура англійського слова. Типи морфем. Структурні типи слів. Принципи морфемного аналізу. Історичні зміни у структурі слова. Типи коренів.

Шляхи збагачення словникового складу англійської мови. Запозичення та критерії їх класифікації. Продуктивний словотвір, розширення семантики та запозичення – як основні шляхи збагачення словникового складу мови. Взаємозв'язок між рідними та запозиченими елементами у англійській мові. Роль рідних та запозичених елементів у англійській мові. Вплив запозичень на обсяг словникового складу та синонімічні групи у англійській мові. Вплив запозичень на семантичну та морфологічну структуру слів.

Лексикографія: основні принципи укладання словників. Історичний розвиток лексикографії, класифікація словників.

Теоретична граматики англійської мови (спеціальність: 035 Філологія)

Теоретична граматики як предмет у програмі навчання іноземних мов та невід'ємна частина загального мовознавства. Лексичне та граматичне у мові. Об'єктивна та суб'єктивна граматики. Типи курсів з граматики. Внутрішній поділ граматики: морфологія та синтаксис. Відношення між лексикою та граматикою.

Грамматичні категорії та граматичні форми як основа граматики. Проблема бінарності на фонологічному, морфологічному та синтаксичному рівнях. Поняття опозиції та її види. Поняття граматичної категорії. Грамматична парадигма. Види граматичних форм. Частина мови як основа морфології. Критерії визначення частини мови. Повнозначні та службові частини мови.

Іменник в англійській мові, його граматичні властивості. Характерні ознаки іменника за категоріальним значенням, формою, функцією. Категорія числа. Категорія відмінку. Проблема аналітичних відмінкових форм. Проблематична категорія роду. Детермінанти.

Прикметник в англійській мові. Характерні ознаки прикметника за категоріальним значенням, формою, функцією. Поділ прикметників на якісні та відносні. Категорія ступенів порівняння. Проблема словосполучень з *more*, *most*. Ад'єктивізація іменників. Субстантивізація прикметників: часткова та повна. Транспозиція іменників. Транспозиція прикметників.

Займенник в англійській мові. Грамматичні властивості англійських займенників. Класифікація займенників. Проблема функціонального навантаження окремих груп займенників (омонімії).

Дієслово в англійській мові. Проблема класифікації дієслів з різних точок зору: морфологічної, семантичної і структурної. Проблема часово-аспектної системи англійського дієслова. Проблема категоріального змісту парадигми *Continuous vs non-Continuous*. Проблема категоріального значення форми “перфект” в протиставленні до форми “не-перфект”. Категорія стану. Категорія способу. Грамматичний полісемантизм англійських часових дієслівних форм. Невідмінювані форми дієслова в англійській мові та їхні мовні властивості. Дієслівні властивості невідмінюваних форм дієслова. Основне значення часових форм. Вторинне значення часових форм. Роль емотивності у формуванні вторинних часових форм. Герундій та інфінітив: іменникові

властивості. Прикметникові та прислівникові властивості дієприкметника. Проблема категорії стану дієприкметника II.

Критерії розмежування прикметників і прислівників в англійській мові. Особливості прислівника як частини мови. Семантичні класи прислівників. Семантичний аспект розмежування прикметників і прислівників в англійській мові. Граматичні категорії прикметників. Граматичні категорії прислівників. Семантичні класи прислівників.

Синтаксис. Фраза: основні характеристики та особливості. Поняття синтаксичної одиниці. Типи фраз. Синтаксичні відношення між компонентами фрази. Фрази, еквівалентні прийменникам та сполучникам. Визначення синтаксичної одиниці. Поняття синтаксичного значення. Поняття синтаксичної позиції. Поняття синтаксичного відношення. Типи синтаксичних відношень: сурядність, підрядність, предикація. Поняття синтаксичного зв'язку. Його засоби та форми. Речення: основні характеристики та особливості. Проблема визначення речення. Класифікація речень: комунікативні типи. Члени речення. Класифікація речень: структурні типи. Головні та другорядні члени речення. Синтагматичні зв'язки слів. Поняття валентності. Обов'язкова / необов'язкова валентність. Синтагматична класифікація англ. дієслів. Актуальне членування речення. Висловлення: загальна характеристика. Теорія мовленнєвих актів. Визначення теми. Визначення реми. Формальні маркери реми. Комунікативні типи висловлень. Загальна характеристика теорії мовленнєвих актів. Прагматичні типи висловлень.

Стилістика англійської мови (спеціальність: 035 Філологія)

Англійська мова в класифікації мов. Синхронія та діахронія у вивченні англійської мови. Періодизація англійської мови: принципи, характеристики. Історичні події, що мали вплив на розвиток стандарту англійської мови. Британія перед завоюваннями англосаксів. Вікінги. Норманське завоювання. Ренесанс. Британська експансія. Наука і техніка, інформаційна революція, та їх вплив на англійську мову.

Діалекти та варіанти англійської мови. Давньоанглійські діалекти. Середньоанглійські діалекти. Сучасні діалекти. Американська англійська. Діалекти американського варіанту. Канадська англійська. Англійська мова в Австралії та Новій Зеландії.

Розвиток фонетичної системи від давньоанглійської до сучасної мови. Система голосних та зміни у давньо-, середньо- та сучасній англійській мові. Великий зсув голосних. Система приголосних у давньо-, середньо- та сучасній англійській мові.

Англійська лексика у діахронії. Структура словникового лексичного складу англійської мови. Запозичення з латинської. Запозичення з романських мов. Запозичення з слов'янських мов. Запозичення з мов тубільців.

Англійська морфологія: дієслово: Спільні риси германських мов. Парадигма дієслова у давньоанглійській. Класи дієслів. Розвиток нових форм дієслова. Збільшення кількості аналітичних форм. Неособові форми дієслова.

Англійська морфологія: іменник. Розвиток граматичних форм. Відмінки. Відміни та морфологічна класифікація іменників.

Англійська морфологія: прикметник. Граматичні категорії. Відміни. Ступені порівняння.

Англійська морфологія: займенник. Граматичні категорії. Особові займенники. Вказівні займенники. Інші класи займенників.

Англійський синтаксис та його розвиток. Давньоанглійський синтаксис. Середньоанглійський синтаксис. Сучасний синтаксис.

Лінгвокраїнознавство (спеціальність: 035 Філологія / 014 Середня освіта)

Курс з Лінгвокраїнознавства є одним з важливих теоретичних дисциплін лінгвістичного циклу, які вивчаються у вищому навчальному закладі.

Метою викладання курсу Лінгвокраїнознавства є формування у студентів системи сучасних країнознавчих та культурологічних знань про країну, мову якої вони вивчають (Великобританію), які за обсягом і змістом були б наближені до фонових знань середнього носія цієї мови і культури. Як лінгвістична дисципліна цей курс зорієнтований на потреби фахового вивчення іноземної мови.

Завданням курсу "Лінгвокраїнознавства" є:

- озброїти студентів знаннями про основні віхи історичного розвитку Великобританії та їх вплив на становлення і періодизацію англійської мови;
- ознайомити студентів з сучасним статусом та перспективою розвитку англійської мови як мови міжнародного спілкування;
- навчити студентів елементам загальнонаціональної культури, що знаходять своє відображення у літературному мовному стандарті;
- досягнути мовної та соціокультурної компетенції студентів на основі їх ознайомлення з основними екстралінгвістичними аспектами життя Великої Британії (географічними, історичними, політичними, економічними);
- сформуванню у студентів уявлення про прикмети національного характеру, спосіб життя, звичаї, традиції та культуру жителів Великої Британії.

Компетенції, якими має оволодіти студент після вивчення дисципліни:

Прослухавши курс з лінгвокраїнознавства, студенти повинні:

- уміти здійснювати порівняльний аналіз мовної експансії та насичення мови запозиченими елементами;
- бути здатним порівнювати культуру країни, мова якої вивчається, з рідною культурою;
- оволодіти культурною чутливістю та здатністю ідентифікувати і вживати різні способи спілкування з представниками інших культур;
- бути здатним виконувати роль культурного посередника між своєю культурою і культурою країни, мова якої вивчається ефективно вирішувати проблеми інтеркультурного непорозуміння та конфліктів.

Методика навчання другої іноземної мови (спеціальність: 014 Середня освіта)

Метою викладання дисципліни є формування у студентів чіткої уяви про традиційні та сучасні методи викладання англійської мови, як другої іноземної, ознайомлення з методами й принципами навчання говоріння, читання, письма, граматики, вокабуляру, вимови; оцінювання та тестування; планування та розроблення навчального плану; структуру і хід уроку; види позакласної діяльності; типи вправ і завдань; інтерактивне спілкування "вчитель-учень".

Специфіка курсу полягає в його орієнтованості на висвітлення теоретичних засад навчання англійської мови як другої іноземної. Після огляду

деяких методів викладання головна увага зосереджується на питаннях практичного планування уроку, особливостях навчання різних аспектів англійської мови, правильному доборі навчальних вправ, складанні тестів та контрольних робіт, використанні додаткових матеріалів та технічних засобів на уроці, створенні відповідної творчої атмосфери уроку.

Завдання курсу полягають у тому, щоб познайомити студентів з методами викладання англійської, як другої іноземної мови, плануванням уроку, оцінюванням та тестуванням, сформуванню вміння застосовувати набуті знання у розробленні планів уроків при проходженні педагогічної практики в школі. Особлива увага приділяється формуванню навичок самостійної організації навчального процесу, вміння вибрати найефективніші види діяльності на уроці для пояснення, відпрацювання та оцінювання матеріалу.

ЛІТЕРАТУРА:

Основна:

1. Верба Л. Г. Історія англійської мови: посібник для студентів та викладачів вищих навч. закладів. — Вінниця: Нова книга, 2004. — 304 р.
2. Лопатюк Н.І., Львова Н.Л., Садовник-Чучвага Н.В. Теорія та історія англійської мови. Theory and History of English. Навчально-методичний посібник для студентів німецького та французького відділень). — Чернівці, 2008. — 136 с.
3. Практичний курс англійської мови як другої іноземної. 5 курс: Навчальний посібник / Укл. О.М. Гнатковська, О.В. Соловійова. — Чернівці, 2011. — 148с.
4. Blokh M.Y. A course in theoretical English Grammar. — М.: Vysshaya Shkola, 1983. — 382 р.
5. Galperin I.R. Stylistics / Galperin I.R. — Moscow: Higher School, 1977. — 332 р.
6. Ginzburg R.S. A Course in Modern English Lexicology. — М.: Higher School Publishing House, 1966. — 275 р.
7. Kukhareno V.A. A Book of Practice in Stylistics. — Vinnytsia: Nova Knyga, 2000. — 160 р.
8. Соловійова О.В. History of the English Language. Чернівці : СПД
9. Лівак У.М., 2019. 112 с. (Затверджено Вченою радою ЧНУ)
10. Гнатковська О.М., Сапожник І.В., Соловійова О.В. Практичний курс англійської мови як другої іноземної. 5 курс. Підручник. Чернівці, 2018. 276 с. 10 др.арк.
11. Rayevska N.ML English Lexicology. — К.: «Вища школа», 1979. — 303 р.

Додаткова:

1. A Communicative Grammar of English / G.Leech, J.Svartik. — London: Longman, 1975. — www.alleng.ru/english
2. A Comprehensive Grammar of the English Language / R.Quirk, S.Greenbaum, G.Leech, J.Svartik. — 16-th impr. — London: Longman, 2000. — 1779 р.
3. Alexeyeva I. Theoretical English Grammar Course. — Vinnitsya: NOVA KNYHA, 2007. — 328 р.
4. Antrushina G.B., Afanasyeva O.V., Morozova N.N. English Lexicology. — М: Дрофа, 1999. — 288 с.
5. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. — Cambridge: CUP, 2001. — 489 р.
6. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. — М.:»Просвещение», 1966. — 346 с.
7. Дубенец Э.М. Modern English Lexicology: Theory and Practice: [Пособие для студентов гуманитар. вузов] / Э.М. Дубенец — М.: Глосса-Пресс , 2002. — 192 с.

8. Иванова И.П., Беляева Т.М. Хрестоматия по истории английского языка. – Л.: просвещение, 1980. – 191 с.
9. Михайленко В.В. Історія англійської мови. – Ч.: 2000. – 215 с.
10. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. – М.: Изд. лит. на иностр. яз., 1957. – 286 с.
11. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – 688 с.
12. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. Стилистика декодирования. – Л.: Просвещение, 1981. – 303 с.
13. Пелевина Н.Ф. Стилистический анализ художественного текста. – Л.: Просвещение, 1980. – 272 с.
14. Єфімов Л.П., Ясінецька О.А. Стилїстика англійської мови і дискурсивний аналіз. Учбово-методичний посібник. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 240 с.

Чернівецький національний університет
Факультет іноземних мов
Кафедра англійської мови

Питання до державного іспиту з другої іноземної мови
для магістрів 6 курсу (Філологія) “Німецька мова” на 2020-2021 н.р.
(денна/заочна форма навчання)

1. Stylistics as a science: its object and subject.
2. The notion of register, genre and styles in stylistics.
3. Expressive means and stylistic devices and their classification.
4. Stylistic differentiation of the English vocabulary.
5. Phonetic expressive means and stylistic devices.
6. Lexical stylistic devices and their classification.
7. Syntactic stylistic devices and their classification.
8. Working definitions of Lexicology and the synchronic and diachronic approaches in Lexicology.
9. The etymological structure of English Vocabulary.
10. Homonyms in English.
11. Synonyms in English.
12. Borrowings in English.
13. Theoretical grammar and its subject.
14. Morphology and syntax as two parts of grammar.
15. Paradigmatic and syntagmatic relations.
16. Grammatical meaning and grammatical categories.
17. The criteria for parts of speech differentiation.
18. General characteristics of a noun.
19. General characteristics of a verb.
20. General characteristics of adjectives.
21. General characteristics of pronouns.
22. General characteristics of numerals.
23. Classification of sentences and parts of sentence.

Перелік дисциплін: Лінгвістичні теорії та напрямки другої іноземної мови (англійської)

Чернівецький національний університет
Факультет іноземних мов
Кафедра англійської мови

Питання до державного іспиту з другої іноземної мови
для магістрів 6 курсу (Філологія) “Французька мова” на 2020-2021 н.р.
(денна/заочна форма навчання)

1. Physical geography of the UK.
2. Capital of the UK.
3. Scotland: Geography, population, cultural icons.
4. Wales: Geography, population, cultural icons.
5. Northern Ireland: Geography, population, cultural icons.
6. Holidays in the UK.
7. Education in the UK.
8. Human geography and demographics of the UK.
9. The UK Parliament.
10. The Union Flag. Symbols of Great Britain.
11. Religions in the UK.
12. National Icons of the UK.
13. The monarch's role in the UK.
14. The UK Government.
15. Largest Cities the UK.
16. London attractions and things to do in London
17. Stonehenge – one of the most mystical monuments in the world.
18. Buckingham Palace: the home of the British Queen.
19. The Shard in London.
20. Loch Ness: one of the most iconic places to visit in Scotland.

Перелік дисциплін: ЛКЗ другої іноземної мови (англійської)

Чернівецький національний університет
Факультет іноземних мов
Кафедра англійської мови

Питання до державного іспиту з другої іноземної мови
для магістрів 6 курсу (Середня освіта) “Французька та німецька мови” на 2020-
2021 н.р.

(денна/заочна форма навчання)

1. Aims of TEFL.
2. Principles of TEFL.
3. Grammar-translation method in TEFL.
4. Direct method in TEFL.
5. Audio-lingual method in TEFL.
6. TPR method in teaching young learners.
7. Teaching listening comprehension.
8. Teaching speaking production.
9. Teaching speaking interaction.
10. Teaching reading.
11. Teaching writing.
12. Types of English lessons.
13. Lesson and its stages.
14. Teaching vocabulary in TEFL.
15. Types of learners.
16. Physical geography of the UK.
17. Human geography and demographics of the UK.
18. Capital of the UK.
19. The UK Parliament.
20. The Union Flag. Symbols of Great Britain.
21. Religions in the UK.
22. National Icons of the UK.
23. Scotland: Geography, population, cultural icons.
24. Wales: Geography, population, cultural icons.
25. Northern Ireland: Geography, population, cultural icons.
26. The monarch's role in the UK.
27. Holidays in the UK.
28. Religion in the UK.
29. Education in the UK.
30. Elections in the UK.

Перелік дисциплін: Методика викладання другої іноземної мови (англійської), ЛКЗ другої іноземної мови (Англійської)

КРИТЕРІЇ
оцінювання відповідей студентів
факультету іноземних мов для атестації освітнього рівня «Магістр»
денної та заочної форм навчання

Для усіх спеціальностей кількість теоретичних питань, які виносяться на іспит – 30.

Відповідь оцінюється предметною комісією за 100-бальною шкалою. Максимальна кількість балів за відповіді на питання:

- 1 – тестові завдання – 30,
- 2 – теоретичне – 35,
- 3 – анотація українського тексту публіцистичного стилю іноземною мовою – 35.

Критерії оцінювання відповідей на питання №1 (тестові завдання):

Загальна кількість тестових завдань у білеті – 15. Студент отримує 2 бали за кожен вірну відповідь. Максимальна кількість балів – 30.

Критерії та параметри оцінювання відповідей на питання №2
(теоретичне):

Бали	Характеристика відповіді
31-35	студент вичерпно висвітлює теоретичне питання; чітко і конкретно визначає головні моменти, логічно структурує відповідь; наводить адекватні різноманітні приклади; вживає адекватні лексико-граматичні структури; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь;
25-30	студент достатньо повно висвітлює теоретичне питання; правильно виокремлює головні моменти, наводить необхідні приклади; вживає коректні лексико-граматичні структури; логічно і структурно правильно будує відповідь; проте відповідь має незначні неточності та помилки;
18-24	студент неповно висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; вживає дещо некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі як

	незначні, так і значні неточності та помилки;
9-17	студент частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; вживає некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі значні неточності та помилки;
1-8	студент частково і недостатньо висвітлює теоретичне питання; викладає недостатній для висвітлення теми обсяг теоретичних положень; не виокремлює головні думки; не наводить приклади; використовує прості, часто некоректні лексико-граматичні структури; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має велику кількість значних помилок.

Відповідь на питання №3 має практичний характер та передбачає демонстрацію умінь реалізації вивчених теоретичних положень та опанованих практичних навичок.

Критерії та параметри оцінювання відповідей на питання 3

(анотація українського тексту публіцистичного стилю іноземною мовою):

Бали	Характеристика відповіді
31-35	студент здійснює коректне реферування тексту на лексичному, граматичному, синтаксичному, стилістичному рівнях; ідентифікує домінуючі мовні засоби у тексті та обирає адекватні способи реферування; високий ступінь змістової еквівалентності анотації; відсутні будь-які змістовні помилки (неточності, незрозумілості, викривлення, буквалізми, опущення імпліцитної інформації, порушення смислових зв'язків) та невисвітлені ключові моменти тексту оригіналу; анотація не потребує редагування мовного оформлення на лексичному, граматичному, синтаксичному, стилістичному рівнях і характеризується коректним і доцільним використанням відповідних структур;
25-30	студент здійснює в цілому коректне реферування тексту на лексичному, граматичному, синтаксичному, стилістичному рівнях; ідентифікує майже усі домінуючі мовні засоби у тексті та обирає достатньо адекватні способи реферування; достатньо високий ступінь змістової еквівалентності анотації; наявні у невеликій кількості незначні змістовні помилки (неточності, незрозумілості,

	<p>викривлення, буквалізми, опущення імпліцитної інформації, порушення смислових зв'язків) та дещо нечітко висвітлені ключові моменти тексту оригіналу; анотація потребує незначного редагування мовного оформлення на лексичному, граматичному, синтаксичному, стилістичному рівнях і характеризується коректним і доцільним використанням відповідних структур;</p>
18-24	<p>студент здійснює відносно коректне реферування тексту на лексичному, граматичному, синтаксичному, стилістичному рівнях; ідентифікує не усі домінуючі мовні засоби у тексті та обирає відносно адекватні способи реферування; середній ступінь змістової еквівалентності анотації; наявні незначні змістовні помилки (неточності, незрозумілості, викривлення, буквалізми, опущення імпліцитної інформації, порушення смислових зв'язків) та дещо нечітко/некоректно висвітлені деякі моменти тексту оригіналу; анотація потребує певного редагування мовного оформлення на лексичному, граматичному, синтаксичному, стилістичному рівнях і характеризується відносно коректним і доцільним використанням відповідних структур;</p>
9-17	<p>студент здійснює реферування тексту, що характеризується частковою коректністю і доцільністю застосування адекватних способів реферування; не ідентифікує усі домінуючі мовні засоби у тексті; низький ступінь змістової еквівалентності анотації; наявні незначні та значні змістовні помилки (неточності, незрозумілості, викривлення, буквалізми, опущення імпліцитної інформації, порушення смислових зв'язків) та некоректно висвітлені деякі моменти тексту оригіналу; анотація потребує значного редагування мовного оформлення на лексичному, граматичному, синтаксичному, стилістичному рівнях і характеризується частково коректним використанням відповідних структур;</p>
1-8	<p>представлена студентом анотація характеризується некоректним і недоцільним застосуванням обраних способів реферування; студент не ідентифікує домінуючі мовні засоби у тексті; низький ступінь змістової еквівалентності анотації; наявні значні змістовні помилки (неточності, незрозумілості, викривлення, буквалізми, опущення імпліцитної інформації, порушення смислових зв'язків) та некоректно висвітлені основні моменти тексту оригіналу; анотація майже не підлягає редагуванню мовного оформлення і містить грубі порушення конвенцій мови.</p>

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ВІДПОВІДЕЙ СТУДЕНТІВ НА ЕКЗАМЕНАЦІЙНІ ПИТАННЯ

Основними критеріями оцінювання знань студентів на державному іспиті є:

- 1) характер і якість самостійної підготовки студента до екзамену;
- 2) повнота, правильність і точність відповіді;
- 3) уміння застосовувати набуті знання у стандартних і нестандартних ситуаціях;
- 4) мовленнєве оформлення відповіді, уміння донести інформацію до свідомості інших.

Оцінка **ВІДМІННО (А)** ставиться, коли студент повністю засвоїв теоретичний матеріал, логічно і послідовно викладає його, пов'язуючи з суміжними темами, бачить міжпредметні зв'язки, наводить приклади і коментує їх. Обов'язковим є знайомство з додатковою літературою, опрацювання її та використання при висвітленні питання. Студент робить самостійні висновки, висловлює гіпотези, дискутує, аргументує, посилаючись на першоджерела. Відповідь засвідчує вільне володіння науковою термінологією як інтернаціональною, так і національною.

Виконуючи практичні завдання, студент демонструє вміння і навички системного аналізу мовного матеріалу, що виявляється в абсолютному дотриманні послідовності розбору і коментарі всіх контрольних характеристик. При виконанні синтаксичного, фонетико-фонологічного та граматичного аналізів не допускає грубих помилок. Можлива одна негруба помилка, яку студент сам при нагадуванні виправляє.

Студент демонструє високу культуру фахового мовлення, яка виявляється в точності, логічності, послідовності викладу та в багатстві і різноманітності використаних мовних одиниць.

Оцінка **ДОБРЕ (В)** виставляється за умови, коли студент засвоїв теоретичний матеріал, вільно викладає його. Наводить доцільні приклади. Але в нього є незначні проблеми (1-2 неточності) з усвідомленням системних зв'язків чи коментарем мовних явищ. Не завжди дотримується логіки викладу, хоч

вільно орієнтується у матеріалі, але інколи припускається одиничних помилок. Додаткову літературу знає, але не вводить посилання на неї в контекст відповіді.

При виконанні практичних завдань в основному правильно виконує всі види мовного аналізу, але може помилятися при коментарі, при цьому робить не більше 4-ох помилок при виконанні всіх видів аналізу.

Студент демонструє високу культуру мовлення. Відповідає чітко й виразно, послідовно викладає матеріал, але не завжди використовує можливі засоби урізноманітнення мовлення.

ДОБРЕ (С) студент одержує за добре знання матеріалу, яке виявляється у зв'язній, але неповній відповіді у несуттєвих позиціях. Наводяться доречні приклади. Але відсутні посилання на додатову літературу, є помилки чи неточності (1-2) у вживанні термінів.

Студент вільно викладає матеріал, дотримуючись вимог науково-навчального підстилю. Відповідь може бути неточною в якомусь одному фрагменті, може порушуватись логіка й послідовність викладу, але при цьому не порушується його цілісність.

Оцінка **ЗАДОВІЛЬНО (Д)** ставиться студенту, який відтворює вивчене не завжди логічно і послідовно, але не губиться при необхідності навести приклад.

При виконанні практичних завдань студент виявляє основні необхідні для вчителя вміння, але допускає помилки, які свідчать про суттєві прогалини в засвоєнні теоретичного курсу, про відсутність системних зв'язків, що виявляється у недотриманні послідовності відповіді, допускає 7-9 помилок.

Культура мовлення достатня: студент говорить літературною мовою, але порушує норми наголошування, одинично – фонетико-орфоепічні та лексичні. Послідовність викладу і його логіка можуть порушуватися; мовлення не вражає багатством і різноманітністю форм.

ЗАДОВІЛЬНО (Е) свідчить про засвоєння матеріалу на рівні невпевненого переказування з порушенням логіки викладу і точності у вживанні термінів. Але студент здатен відтворити теоретичне питання на рівні

короткої зв'язної відповіді з одиничними прикладами. Знає стандартні дефініції.

Мовлення літературне, але можуть траплятися помилки в наголошуванні слів, у виборі форми, на стилістичному рівні – перехід з науково-навчального підстилю на розмовний тощо.

Оцінка **НЕЗАДОВІЛЬНО (F, FX)** свідчить про епізодичні знання з курсу, які не дають цілісного уявлення про рівень підготовки студента до роботи в школі. Він не може дати зв'язну відповідь на питання, плутає різні мовні факти, слабо орієнтується в термінології. Відповідь мовленнєво не відшліфована, містить більше п'ятнадцяти мовленнєвих помилок.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	дуже добре	
70-79	C	добре	
60-69	D	задовільно	
50-59	E	достатньо	
35-49	FX	(недостатньо) з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	(недостатньо) з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Взірець екзаменаційного білету

ЗАТВЕРДЖУЮ
декан факультету іноземних мов
_____ І.М. Осовська
« ____ » _____ 2021 р.

**Міністерство освіти і науки України
Чернівецький національний університет
імені Юрія Федьковича**

Рівень вищої освіти Другий (магістерський)

Спеціальність: 014 Середня освіта

Освітня програма: Німецька мова і література та друга іноземна мова

Комплексний екзамен з навчальних дисциплін: друга іноземна мова (англійська – лексико-граматичний тест), ЛКЗ другої іноземної мови, Методика навчання другої іноземної мови

ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № 1

1. Lexico-grammatical test (30 points).
2. Theoretical question: The vocabulary of the English language: native and borrowed stock (35 points).
3. Give the philological analysis of the text *Vanity Fair, by William Thackeray* (35 points).

Затверджено на засіданні кафедри англійської мови

Протокол №8 від „ 27” _серпня_ 2018 року

Завідувач кафедри англійської мови

(підпис)

Єсипенко Н.Г.
(прізвище та ініціали)

Взірець екзаменаційного білету

ЗАТВЕРДЖУЮ
декан факультету іноземних мов
_____ І.М. Осовська
« ____ » _____ 2021 р

**Міністерство освіти і науки України
Чернівецький національний університет
імені Юрія Федьковича**

Рівень вищої освіти *Другий (магістерський)*

Спеціальність: 035 Філологія

Освітня програма: Німецька мова і література та друга іноземна мова

Комплексний екзамен з навчальних дисциплін: друга іноземна мова (англійська – лексико-граматичний тест), ЛКЗ другої іноземної мови, Теорія другої іноземної мови (лексикологія англійської мови, стилістика англійської мови, теоретична граматики англійської мови), Лінгвістичні теорії та напрямки другої іноземної мови

ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № 1

1. Lexico-grammatical test (30 points).
2. Theoretical question: The vocabulary of the English language: native and borrowed stock (35 points).
3. Give the philological analysis of the text *Vanity Fair, by William Thackeray* (35 points).

Затверджено на засіданні кафедри англійської мови

Протокол №8 від „ 27” _серпня_ 2018 року

Завідувач кафедри англійської мови

(підпис)

Єсипенко Н.Г.
(прізвище та ініціали)

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПІДГОТОВКИ ДО ІСПИТУ

- Ознайомтеся з питаннями до іспиту, перегляньте конспекти лекцій з різних теоретичних дисциплін, опрацюйте рекомендовану літературу та додаткові джерела за темою, знайдіть відповіді на усі питання;
- Складіть і запишіть детальний план відповіді на кожне питання;
- При цьому зорієнтуватись на те, що їх відповідь повинна відповідати таким характеристикам: релевантність представленого матеріалу; чіткість та конкретність викладу; точність формулювань; обґрунтованість та аргументованість; логічно побудована структура викладу; наведення достатньої кількості прикладів; відповідність мовним нормам (граматична й лексична коректність);
- Вивчіть відповіді на питання;
- Потренуйтеся робити комплексний аналіз художнього тексту та резюмувати статтю;
- Обов'язково відвідайте консультацію до державного іспиту.